



上壘 RUN

香港棒球總會季刊 HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION QUARTERLY

2008年香港亞洲少年棒球錦標賽香港隊授旗禮



攝影：傅宏美



2007-2008 年度周年會員大會暨 2008-2010 年度董事局選舉

2008. 11. 10

奧運大樓

攝影：張丹莉



我們的歷史

香港棒球總會由一批熱愛棒球運動的人士創立，於1992年10月依據香港公司法註冊為一非牟利的有限公司；並於1993年3月舉行成立典禮。香港棒球總會發展快速，先後成為國際棒球聯合會(IBAF)、亞洲棒球聯合會(BFA)、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會(SF&OC)會員。2005年打入中國第十屆全國運動會決賽週；2007年香港代表隊打入第二十四屆亞洲棒球錦標賽(2008北京奧運資格賽)，晉身亞洲八強。

我們的宗旨

推動講求健康、智慧、紀律、力和美的棒球運動；培養具有優秀技術、良好品格的運動員、教練員和裁判員；促進與各地的棒球活動交流；衝出香港，走向世界。

我們的會歌

《棒球之歌》

曲 譚展輝
詞 Sandy

B^b
Con Spirit (♩ = 126)

||: 3.4 5.6 5 4 | 5 - 3 - | 6 - 4 6 | 5 - 3 - |
望向遠方一串希望 將世間照亮
在競賽中灑我的汗 衝勁加盼望

4.5 6.1 7 - | 3.4 5.7 6 - | 2.3 4.1 6 4 | 3 - 2 - :||
鬥志可衝天 自信更高強 無懼對手爭勝力強
為你欣賞 為你鼓掌

2.3 4.6 1 6 | 2 - 5 - ||: 3 - 1 3 | 2 - 5 - |
全壘打發射光芒 比遠方驕陽
爭勝心激昂

1 - 6 1 | 7 - 5 - | 6.7 1.6 2 - 5 | 6.7 5 1 - |
更熱更自強 憑合作共開 憑潛力同往
信念永未忘 求沒愧於心

3. 2 1 3 | 2 - - - :|| 5.6 7.2 1 - | 4.5 6.1
爭取每分光 成敗亦開朗 前行是每

4/4

3. 3 2 2 | 1 - - - | 1 - 0 0 ||
願心比火燙

3 - 3. 2 | 2 - 2 - | 1 - - - | 1 - - - ||
願心都比火燙

我們的聯繫

香港棒球總會

HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION

香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓一樓1003室
Rm. 1003, 1/F., Olympic House, 1 Stadium Path,
So Kon Po, Causeway Bay,
Hong Kong, China.

電話Tel: (852) 2504 8330

傳真Fax: (852) 2504 4663

電子郵箱e-mail: hkbsa@hkolympic.org

網址Website: <http://www.hkbaseball.org>

顧問團

名譽會長：陳智思先生，GBS，太平紳士
名譽副會長：成龍先生，SBS
議事顧問：林建名先生
名譽顧問：黃宏發先生，OBE，太平紳士
陳智文先生
邱何恩德博士
許宗盛先生，MH，太平紳士
傅浩堅教授，太平紳士
石鏡泉先生
徐守瀛先生，太平紳士
賴汝榮先生
齋藤操先生
義務法律顧問：關文光律師 李詠賢律師 陳廷光律師
核數師：張耀鴻會計師事務所
義務醫事顧問：李家明先生

董事局

會長：李錦泉先生
主席：*李永權先生
副主席：*趙端庭先生 *范家和先生 *麥年豐先生
秘書長：*葉偉光先生
司庫：*鄭素文先生
財務總監：*周衍平先生
副秘書長：葉頌恩先生 *楊杰玲小姐
董事：*區學良先生 區潔儀小姐 區穎良先生 陳子揚先生
趙耀靈先生 馮志堅先生 吳偉傑先生 *黃大維先生

*榮譽董事

常設委員會

1	精英培訓與賽事總監	麥年豐先生
1.1	精英培訓組主任	區學良先生
1.1.1	少年發展組組長	胡雪崗先生
1.1.2	青年發展組組長	曾健忠先生
1.1.3	儲訓發展組組長	三好正記先生 李銜銘先生
1.1.4	女子發展組組長	卓莞爾小姐 林依韻小姐
1.2	賽事組主任	區穎良先生
1.2.1	男子甲組組長	蔣瀚橋先生
1.2.2	男子乙組組長	黃錦權先生
1.2.3	女子組組長	卓莞爾小姐
1.2.4	青少年組組長	梁得光先生
1.3	女棒國際發展組主任	區潔儀小姐
1.3.1	女棒國際賽事組組長	卓莞爾小姐
2	技術與推廣總監	范家和先生
2.1	教練培訓組主任	陳子揚先生
2.2	推廣組主任	楊杰玲小姐
2.2.1	區域推廣組組長	江小美小姐 張慧怡小姐
2.2.2	兒棒推廣組組長	馮笑平小姐 陳凱欣小姐
2.2.3	學校推廣組組長	魏可欣小姐 張秉妍小姐
3	行政與資源總監	趙端庭先生
3.1	行政事務組主任	葉頌恩先生
3.2	會籍及屬會事務組主任	周衍平先生
3.3	場地及器材組主任	吳偉傑先生
4	經費籌募組主任	馮志堅先生
5	資訊與設計組主任	黃大維先生
5.1	《上壘》季刊編輯委員會委員	
5.2	資訊科技與美術設計組組長	曹子能先生
5.3	"eNEWS" 編輯委員會委員	
6	裁判學院主任	趙耀靈
6.1	裁判組	
6.1.1	裁判長	黃期先生
6.1.2	副裁判長	郭伯璋先生 羅僑榮先生
6.2	記錄員組	
6.2.1	記錄長	尹錦鈞先生

我們的季刊

《上壘》編輯委員會

顧問編輯：趙耀靈 李錦泉 李永權
編輯：麥年豐 楊杰玲 杜佩綺
翻譯：三好正記 傅宏美 Jennifer Eagleton
攝影：Michael Leong
香港運動攝影協會 (HKSPA)
製作及設計：G. Art Consultant

目次 CONTENTS

封面	2008年香港亞洲少年棒球錦標賽 香港隊授旗禮	傅宏美
封面裡	2007-2008年度周年會員大會暨2008-2010年度董事局選舉	張丹莉
封底裡	香港棒球運動員及裁判員誓辭	趙耀靈
封底	2008年棒球研習課程	麥年豐
3	二零零七至二零零八年度周年會員大會主席報告	李永權
4	Chairman's Report for the Annual General Meeting 2007-2008	Philip Li
5	二零零七至二零零八年度財務報告	張耀鴻會計師事務所
10	香港棒球總會顧問團簡介	
15	香港棒球總會董事局成員簡介	
21	香港棒球總會2008-2010年度董事局及行政架構圖	
22	訪問棒總名譽顧問邱何恩德博士	本刊記者
23	教練延續課程花絮	教練組
25	男乙決戰晒草灣	賽事組
26	2008年臺北國際城市青少棒錦標賽香港代表簡介	賽事組
28	國際棒球賽事在香港	賽事組
29	棒球浪漫(五)	原文:讀賣新聞 翻譯:三好正記
30	2008年香港亞洲少年棒球錦標賽, READY! GO!	精英培訓組
32	讓孩子快快樂樂打軟式棒球	麥年豐
33	日本第一名女子職棒選手	Joyce Lo
34	Baseball's Forgotten Heroes	Ryan Landolt
36	2008-09年度香港棒球總會活動概覽	



香港棒球總會有限公司二零零七至 二零零八年度周年會員大會

李永權 香港棒球總會主席

主席報告

本人以喜悅的心情向各位報告香港棒球總會二零零七至二零零八年度的會務和表現。

這年度是一個令人興奮的體育年度。二零零八年奧運在北京舉行，這是我國等待了百年的盛事。棒球在這次奧運中舉辦得十分成功，得到海峽兩岸的領導人親臨棒球場觀賽及為兩岸棒球員打氣；令兩岸三地的棒球員及棒球迷感到十分興奮和鼓舞。

於二零零七年十一月，香港棒球代表隊首次打入亞洲錦標賽，並取得亞洲排名第七的位置。這次亞洲錦標賽是北京奧運資格賽。

於二零零八年二月，本會首次舉辦女子國際棒球賽，得到萬威國際冠名贊助，賽事名為“《Oregon Scientific鳳凰盃》香港國際女子棒球錦標賽2008”。參加隊伍來自澳洲，北美，韓國，日本，台灣和香港。這是本會響應國際棒球聯會推動女子棒球運動的首次女子國際棒球賽事。

於二零零八年十月，中國香港體育協會暨奧林匹克委員會接受本會申請，由「觀察會員」(Observer) 升格為「準會員」(Associate Member)。

在本年度內，本會的會務和舉辦的活動，報告如下：

(一) 賽事方面

(甲) 本地賽事：年度內參加隊伍達四十六隊。計男子甲組五隊、男子乙組十二隊、女子組五隊、新秀賽分三組別舉行，共十一隊參加；為提供更多比賽機會予本地少年棒球員，本會持續舉辦《總會盃》棒球聯賽，分三組別進行比賽，共十三隊參賽。

(乙) 國際賽事：除了亞洲錦標賽及“《Oregon Scientific鳳凰盃》香港國際女子棒球錦標賽2008”外，本會也主辦了第三屆《少年珠江盃》，隊伍分別來自北京、福岡、廣州、高雄、澎湖、深圳等地區，以及派隊參加在台北舉行的小馬聯盟亞太區錦標賽；及安排隊伍到台灣嘉義參加第十屆諸羅山盃國際軟式少年棒球邀請賽、在台北舉行的2007臺北國際城市青少棒錦標賽。

(二) 精英培訓：本會培訓棒球精英不遺餘力。為加強培訓各級別男女棒球員團隊精神提升球員全面技術，訓練成為新梯隊港隊成員，支援香港代表隊，備戰國際賽事，本會舉辦分齡棒球精英培訓計劃、選材訓練計劃、女子棒球訓練計劃。本會續聘前中華台北代表隊投手教練夏隆正先生訓練香港代表隊球員。球隊整體進步不少。

(三) 棒球推廣：本會一向以來努力推廣棒球運動。由年紀小至五歲都可參加的Tee Ball活動，到分區舉辦的棒球初級訓練班都吸引到兒童以至成年人參加。Tee Ball組反應尤其熱烈，除了得到室內場館持續支持舉辦室內棒球訓練班外，更獲康文署資助開辦中班課程。學校推廣方面，共開辦61項訓練課程。

(四) 教練、裁判及記錄員培訓：香港棒球裁判學院首度獲國際棒聯邀請派出裁判，參與女子世界賽執法。在教練培訓方面，亞洲棒協派出兩名日本資深教練來港指導，使香港教練獲益良多。香港球員的水平已愈來愈高，因此需要訓練更多高質素的教練、裁判和記錄員。

(五) 會員及與屬會關係：本會永久會員續有增加。爭取更多人士加入本會是本會努力的目標。本會與十五個屬會保持良好關係，舉行經常性會議，討論棒球活動和有關事項，攜手推進香港棒球運動的發展。在康文署的資助下，各社區體育會合共舉辦了28個棒球活動，供社區人士參加。本會再度協助香港少棒聯盟取得政府資助舉辦亞太區少棒錦標賽。

(六) 行政及出版：(i) 本會維持四位全職員工。但由於活動繁多，人手實在不足。幸好有多位董事、委員及會員投入義務工作，使會務及活動能順利進行。(ii) 於年度內，本會出版季刊《上壘》，會員投稿踴躍，圖文並茂。本會亦在每次舉辦的本地國際賽時印發場刊。

(七) 場地及設施：棒球活動愈來愈受香港市民歡迎，對場地的需求愈來愈大。本會已努力與民政事務局及康文署展開討論，要求興建國際標準棒球比賽場館及增加場地，得到有關當局的正面關注。

展望：香港棒球運動正不斷地快速發展中。在海峽兩岸對棒球運動的熱烈推動下，不想落後，更不敢忘記溫家寶總理的鼓勵。本會定要把香港的棒球運動搞好。

致謝：本人謹代表董事會在此感謝名譽會長、名譽顧問、民政事務局、康樂及文化事務署、環保署、中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、香港體育學院及各區區議會的支持和指導，各界人士的捐助。本人亦同時感謝各董事、委員及義務工作人員的無私奉獻，本會的職員的勤奮工作。



THE HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION LIMITED Annual General Meeting 2007-2008

Philip Li The Hong Kong Baseball Association Limited Chairman

Chairman's Report

I am pleased to report the performance of the Hong Kong Baseball Association for the period of 2007-2008, as follows:-

The year 2008 was an exciting sport year. The 2008 Beijing Olympic Games was successfully held in the year. Hosting the Olympic Games was the dream we Chinese had longed over a century. The baseball game at this Olympic Games was ended in a great success where the government leaders from the Mainland and Taiwan arrived in person at the baseball stadium to cheer up the baseball players of the Chinese team and the Chinese Taipei team. Their support made the baseball players and baseball fans very excited and encouraged.

The Hong Kong team broke the ice to enter the Asian Championship 2007 which was the IBAF Baseball Olympic Qualifying Tournament for Olympic Games 2008. The tournament placed Hong Kong on the seventh place in Asia. Many congratulations.

In echoing IBAF's promotion of women's baseball, the Association hosted its debut international women's baseball game, the "Oregon Scientific Phoenix Cup" Hong Kong International Women's Baseball Tournament 2008. Thanks to IDT International Limited for the title-sponsorship. Six teams came from Australia, North America, Korea, Japan, Taiwan and Hong Kong to play at the game, which ended in cheer and joy.

In October 2008, the Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China, accepted the Association's application for upgrading of its membership status from "Observer" to "Associate Member".

(1) Tournaments:

(A) Local Games:

There were 46 teams participating in the baseball games organized by the Association, including five teams in the A-grade Men's Open League, twelve teams in the B-grade Men's Open League, five teams in the Women's Open League and eleven teams in the respective three Beginners Leagues. The Association continued organizing the "HKBA Cup" that a total number of thirteen teams played in three respective age groups.

(B) International Games:

Besides the playing at the Asian Championship and organizing the "Oregon Scientific Phoenix Cup", the Association also organized the III Youth Zhujiang Cup in 2007. Seven teams came respectively from Beijing, Fukuoka, Guangzhou, Kaohsiung, Penghu, Shenzhen and Hong Kong. The Association continued to send teams to participate in the PONY Asia Pacific Zone Tournament, the Jhu-luo Shan Cup and the Taipei International "AA" Tournament.

(2) Squad Training:

The Association continued to make its best efforts for squad training, including the appointment of Coach Hsia Lung Cheng, the former Chinese Taipei National Team pitching Coach, to lift the standard of the Hong Kong team players.

(3) Baseball Promotion:

The Association continued with its best efforts to promote baseball to all age groups, from kids of five years old in the Tee Ball games to youth and adults groups in the district training programmes. In response to the strong demand for the Tee Ball games, the Association applied and obtained the support of LCSD to launch intermediate training programme for children. As for promotion to schools, 61 training programmes were launched and completed.

(4) Coach, Umpire and Scorer Training:

The Association in its first time sent an umpire to the Women's Baseball World Cup held in Japan. With the support of Baseball Federation of Asia, two senior and experienced Japanese coaches came to give a baseball clinic to the Hong Kong coaches who then learned a lot from the two coaches. This clinic was deemed necessary as the number of games is increasing and the standard of players is rising that more quality coaches, umpires and scorers are required.

(5) Membership Drive and Relationship with Affiliated Associations and Clubs:

The number of life members increased steadily. Membership drive is always an important objective of the Association. The Association has been keeping good relationship with its 15 affiliated associations and clubs. Regular meetings between the Association and them are held to communicate information and ideas so as to promote baseball in Hong Kong hand-in-hand. With the support of LCSD, 28 baseball activities were completed by the Association's affiliated associations and clubs. The Association continued to assist the Hong Kong Little League in its hosting of the Little League Asia Pacific Tournament.

(6) Administration and Publication:

The Association employed four full-time staff that was too far from sufficient for the day-to-day work and organizing of activities. So far, a number of enthusiastic directors, committee members and volunteer workers gave us their helping hands so that the work and activities could be carried out smoothly. For the reporting period, there were four photo-and-content-rich issues of the Run magazine were published. The Association also published game programme for every regional game or international tournament hosted.

(7) Fields and Facilities:

Baseball is a fast rising sport in Hong Kong that the increasing demand for more baseball fields is apparent. The Association has been working very hard to discuss with Home Affairs Bureau and LCSD to request for the building of an international standard baseball stadium and for the increase baseball fields and time slots for baseball games.

Outlook:

Baseball in Hong Kong has been developing very fast. In the light of the strong advancement of baseball in the Mainland and Taiwan, the Association is committed to mobilizing its resources to make baseball a strong sport in town. The Association will not be left behind and will not forget the encouragement given by Premiere Wan Jiabao.

Appreciations:

On behalf of the Board of Directors, I would like to thank the Association's Hon. President; Hon. Advisers; Home Affairs Bureau; Leisure and Cultural Services Department; Environmental Protection Department, Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China; Hong Kong Sports Institute and the relevant District Councils for their guidance and support. I would also like to thank the donors and sponsors for their generosity; the Directors; Committee Members and volunteer workers for their relentless efforts and devotion; and the officers for their hard work.



香港棒球總會有限公司二零零七至 二零零八年度財務報告

Y. H. CHEUNG & COMPANY

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

7/F., TERN CENTRE, TOWER 2,
251 QUEEN'S ROAD CENTRAL,
HONG KONG.
TEL: 2541 5838 FAX: 2851 2802

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT TO THE MEMBERS OF THE HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION LIMITED (incorporated in Hong Kong with limited liability)

We have audited the annexed financial statements of The Hong Kong Baseball Association Limited which comprise the balance sheet as at 31 March 2008, the income and expenditure statement of General Fund, the statement of changes in equity and the statement of cash flow for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Directors' Responsibility For The Financial Statements

The Directors are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors consider internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the entity's Directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view, in all material respects, of the state of the Association's affairs as at 31 March 2008 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Companies Ordinance.


Y. H. Cheung & Company
Certified Public Accountants
Hong Kong
22 September 2008



香港棒球總會有限公司二零零七至
二零零八年度財務報告 (續)

香港棒球總會有限公司
THE HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION LIMITED
資產負債表
BALANCE SHEET
2008年3月31日
AS AT 31 MARCH 2008

		<u>2008</u> HK\$	<u>2007</u> HK\$
<u>流動資產</u>	<u>CURRENT ASSETS</u>		
按金	Deposits	42,400	42,400
應收及預付	Accounts receivable and prepayments	88,639	55,921
定期存款	Fixed deposit at bank	330,087	322,282
銀行存款	Cash at bank	3,041,785	2,074,643
現金	Cash in hand	<u>2,000</u>	<u>8,886</u>
		3,504,911	2,504,132
<u>減：流動負債</u>	<u>LESS: CURRENT LIABILITIES</u>		
預收	Receipts in advance	(553,632)	(230,370)
應付款項	Accounts payable	<u>(2,567,961)</u>	<u>(1,916,874)</u>
		<u>383,318</u>	<u>356,888</u>
資金來源	Represented by:		
<u>經常費儲備金</u>	<u>GENERAL FUND</u>	<u>383,318</u>	<u>356,888</u>

The attached notes form a part of these financial statements.
Approved by the Board of Directors on 22 September 2008.
附註乃財務報表之一部份
於2008年9月22日經董事們通過接納



Director
董事



Director
董事

香港棒球總會有限公司
 THE HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION LIMITED
 經常費儲備金
 GENERAL FUND
 收支表
 INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT
 2007/2008 年度
 FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2008

		2008 HK\$	2007 HK\$
<u>主要收入</u>	<u>PRINCIPAL INCOME</u>		
會員費收入	Membership fees	55,850	79,750
訓練及賽事費	Training and events fees	1,348,800	1,274,977
收資助及捐款	Subsidies and donations received	2,787,881	2,114,978
		<u>4,192,531</u>	<u>3,469,705</u>
<u>其他收入</u>	<u>OTHER REVENUES</u>		
出售棒球及制服等收益	Sale of baseballs, uniforms, accessories etc	328,998	296,684
管理服務費	Management services fees	194,515	71,442
週年晚宴收入	Annual banquet fees	51,290	49,070
存款利息	Bank interest	62,639	61,202
雜項收入	Sundry income	10,942	---
		<u>4,840,915</u>	<u>3,948,103</u>
減：	<u>LESS:</u>		
訓練、出賽及聯賽費用	<u>TRAINING, CHAMPIONSHIP AND TOURNAMENTS EXPENSES</u>	<u>3,699,675</u>	<u>2,922,934</u>
<u>未計會務支出之淨收入</u>	<u>OPERATING INCOME BEFORE GENERAL EXPENSES</u>	<u>1,141,240</u>	<u>1,025,169</u>
<u>會務支出</u>	<u>GENERAL EXPENSES</u>		
職員薪金及津貼	Staff salaries and allowance	652,310	723,982
強積金供款	MPF contribution	30,133	32,998
辦公室及貨倉租金	Office and storage rental	95,237	71,004
印刷、文具及郵費	Printing, stationery and postage	112,877	181,148
電話及傳真費	Telephone and fax	4,807	5,892
保險費	Insurance	17,347	20,701
商業登記	Business registration	2,600	2,600
會費	Membership subscription	50	3,673
交際費	Entertainment	12,529	7,216
公關費	Public relationship	---	4,963
週年晚宴費用	Annual banquet expenses	84,324	30,460
交通及運輸費	Travelling and transportation	9,598	22,006
辦公室傢具器材	Office furniture and equipment	32,130	7,952
核數費	Audit fee	15,000	12,300
捐款	Donation	20,160	400
維修保養	Repairs and maintenance	6,776	---
什費	Sundry expenses	18,932	29,668
		<u>1,114,810</u>	<u>1,156,963</u>
<u>本年度盈餘/(虧損)</u>	<u>SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR</u>	<u>26,430</u>	<u>(131,794)</u>



香港棒球總會有限公司二零零七至
二零零八年度財務報告 (續)

香港棒球總會有限公司
THE HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION LIMITED
權益變動表
STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY
截至2008年3月31日
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2008

	2008 HK\$	2007 HK\$
Balance of General Fund at beginning of year 經常費儲備金年初結餘	356,888	488,682
Add/(Less): Surplus/(Deficit) for the year 本年盈餘/(虧損)	26,430	(131,794)
Balance of General Fund at end of year 經常費儲備金年終結餘	<u>383,318</u>	<u>356,888</u>

現金流量表
STATEMENT OF CASH FLOW
截至2008年3月31日
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2008

	2008 HK\$	2007 HK\$
Cash From Operating Activities: 活動所得款項:		
Surplus/(Deficit) for the year 本年盈餘/(虧損)	26,430	(131,794)
Adjustments for: 調整:		
(Increase) / Decrease in accounts receivable and prepayments (增加) / 減少應收及預付	(32,718)	70,278
(Increase) / Decrease in rental deposit 增加租按 Increase / (Decrease) in receipts in advance and accounts payable 增加/(減少)預收及應付	---	(5,800)
Net Cash From Operating Activities 活動淨收款	<u>968,061</u>	<u>224,130</u>
Cash Used in Investing Activity 投資所用款		
Increase in fixed deposit 增加定期存款	<u>(7,806)</u>	<u>(8,374)</u>
Net Increase in Cash at Bank and in Hand 淨增加銀行存款及手存現金	960,255	215,756
Cash at Bank and in Hand at Beginning of Year 年初銀行存款及手存現金	<u>2,083,529</u>	<u>1,867,773</u>
Cash at Bank and in Hand at End of Year 年終銀行存款及手存現金	<u>3,043,784</u>	<u>2,083,529</u>

香港棒球總會有限公司
THE HONG KONG BASEBALL ASSOCIATION LIMITED
賬項附註
NOTES TO ACCOUNTS
2008 年度
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2008

1. ORGANISATION 組織

The Association is incorporated on 27 October 1992 in Hong Kong and the registered office is in Hong Kong. The liability of the individual member is limited by guarantee. 本會於 1992 年 10 月 27 日在香港成立及註冊地址在香港。會員責任有限。

The principal activities of the Association are to promote and develop baseball sports in Hong Kong. 本會主要目的是推廣及發展香港棒球運動。

2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES 主要會計政策

The financial statements have been prepared in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards including Hong Kong Accounting Standards and Interpretations, which are accounting principles generally accepted in Hong Kong, and the requirements of the Companies Ordinance.

本財務報表是根據香港普遍認可之會計原則及公司法例規定編製。

The principal accounting policies adopted by the Association are as follows:

本會主要會計政策如下：

Measurement Basis 入數準則

The accounts have been prepared on the historical cost basis.
賬項以支出成本入數。

Revenue 收入

Membership fees and donations are recorded on the cash received basis. Government subsidies and event fees are recorded as income when designated activities are performed and expenses are incurred.

所有會費及捐款皆於收到現金時入賬。政府補助金及賽事收費以開始有活動及支出時才作收入。

Fixed Assets / Baseballs and Equipment 固定資產 / 棒球及器材

Fixed assets are stated at cost less depreciation.
固定資產以成本減折舊入賬。

Sundry office furniture and equipment purchased of small value are fully depreciated in the year of acquisition. Baseballs, uniform and sports equipment and accessories are written off as training, championship and tournament expenses.

一切新購入之低值傢俱器材之成本將於同年全部折舊。棒球，制服及體育器材等則作為訓練，出賽及比賽費用。

3. TAXATION 稅項

No taxation is provided as the Association has not been carrying on business and the income of the Association is mainly derived from the members and from Government subsidies. 因本會非做生意及主要收入來自會員及政府補助，故本會沒有準備稅項。

4. FINANCIAL COMMITMENTS 財務承諾

There is no significant capital commitments at the balance sheet date.
本會於結賬日沒有於資本性財務支出上有重大承諾。

The total future minimum lease payments under the non-cancellable operating leases are as follows: 根據租約將來最少應付租金如下：

	<u>2008</u> HK\$	<u>2007</u> HK\$
After the balance sheet date 年結後		
Within one year 一年內	67,988	84,192
Within 2 – 5 years 2 – 5 年內	20,592	37,100
	<u>88,580</u>	<u>121,292</u>



香港棒球總會顧問團

Honorary Advisory Board of the Hong Kong Baseball Association



名譽會長 Honorary President

陳智思太平紳士GBS

Mr. Bernard Charnwut Chan, GBS, JP,

陳先生是亞洲金融集團（控股）有限公司執行董事及行政總裁、亞洲保險有限公司總裁、泰國盤谷銀行香港分行顧問；2004-2008年度立法會議員。2002年榮膺太平紳士銜；2004年獲泰國政府頒發Commander (3rd Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand；2006年獲香港特區政府頒授金紫荊星章(GBS)。陳先生年青有為，熱心社會服務，亦獲委任為嶺南大學校董會副主席，保險業諮詢委員會、古物諮詢委員會及大珠三角商業委員會之委員，香港社會服務聯會及港泰商會主席，樂施會副主席，中國人民代表大會代表等公職，贏得「公職王」之美譽。

Mr. Chan is the Executive Director and President of Asia Financial Holdings Limited, President of Asia Insurance Co. Ltd., Advisor of Bangkok Bank Public Co. Ltd., Hong Kong Branch; Legislative Council Members for the year of 2004-2008. He was appointed a Justice of the Peace in 2002, and a Commander (3rd Class) of the Most Noble Order of the Crown of Thailand in 2004. In 2006, he was awarded the Gold Bauhinia Star by the Hong Kong SAR Government. Mr. Chan is young and capable, enthusiastic to serve the Hong Kong public. He has also been appointed as Deputy Chairman of Lingnan University, a member of the Insurance Advisory Committee, the Antiquities Advisory Board and the Greater Pearl River Delta Business Council. He serves as the Chairperson of The Hong Kong Council and Social Service, the Vice Chairman of the Oxfam Hong Kong, a Deputy to the Chinese National People's Congress, etc. Mr. Chan has gained the nice nick name of "King of Public Services".



名譽副會長 Honorary Vice-President

成龍先生

Mr. Jackie Chan, SBS

成龍先生是國際一流明星。成龍先生除努力發展個人事業外，多年來對公益事業更不遺餘力。成龍先生在演藝事業獲獎無數；也在本港及國際獲頒名銜多項，包括英國MBE勳章、法國文藝騎士勳章、世界十大傑出青年、香港十大傑出青年等。成龍先生熱心公益，在香港、國內及世界各地作出各種公益活動。

Mr. Jackie Chan is a well-known movie star who makes every endeavor to charity. Mr. Chan was awarded many honors such as Medal of Britain MBE and the Medal of French Literature and Art Knight and the Ten Outstanding Young Persons of World, in his entertainment career and social achievements in Hong Kong and elsewhere. Mr. Chan is a social enthusiast. He does a lot of community services for the people of Hong Kong, the Mainland and many other societies in the world.



議事顧問 Counselor

林建名先生

Mr. Kin-ming Lam

林建名先生是麗新集團副主席。林先生長期熱心體育事業，銜知巷聞。

Mr. Lam is the Deputy Chairman of Lai Sun Group who is well-known of his long time commitment to sports.

名譽顧問團 Honorary Advisors



黃宏發太平紳士, OBE
Mr. Andrew Wang-fat Wong, OBE, JP

黃先生是前立法局主席及行政、立法兩局議員；在香港中文大學任職政治及公共行政講師三十多年。黃先生熱心公益，在過往三十多年服務社會及地區難以筆墨盡錄。值得一提再提的是黃先生對青少年的體育特別關心；自從棒球總會在1993年成立以來，黃先生對棒球的發展不離不棄。黃先生現享受其退休生活，近年將中國詩詞翻譯成英文於網上供諸同好。（見其網誌：<http://www.chinese poems in english.blogspot.com/>）

Mr. Wong is the former President of the Hong Kong Legislative Council, former member of Executive Council and Legislative Council, former lecturer of Government and Public Administration with the Chinese University of Hong Kong. Over the past 30 years plus, Mr. Wong has served the local society and community in various areas. Mr. Wong has been paying special attention to youth sports, he has never departed himself from baseball since the inception of the Hong Kong Baseball Association in 1993. Mr. Wong now enjoys his retirement life. His current interest is translating Chinese poems into English. (see his blog: <http://www.chinese poems in english.blogspot.com/>)



陳智文先生
Mr. Stephen Tan

陳先生是亞洲金融集團（控股）有限公司執行董事。陳先生熱心公益，他是東華三院顧問局投票會員，港泰商會創會會員，香港外展訓練學校信託基金及香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金受託人之委員，深圳市政協，香港特別行政區體育委會委員，理工大學商管研究院榮譽顧問等。陳先生熱愛運動，特別是馬拉松跑步。世界各地著名馬拉松賽事都有他的步印。

Mr. Tan is an Executive Director of Asia Financial Group. Mr. Tan commits in community services that he is a voting member of Tung Wah Group of Hospitals Advisory Board, a founding member of Hong Kong-Thailand Business Council, a trustee of Outward Bound Trust of Hong Kong and the Board of Trustee of Hong Kong Jockey Club Music and Dance Fund, committee member of the Chinese People's Political Consultative Conference, member of the new Graduate School of Sports Commission of the Hong Kong Special Administrative region, honorary advisor of Hong Kong Polytechnic University and the Board of Governor of Hong Kong. Mr. Tan is a keen sportsman in running. He loves running Marathon very much that his footprints can be found in all the famous international Marathon races.



邱何恩德博士
Dr. Katherine Yau

邱何恩德博士是香港耀中國際學校（中學）校監，香港知名教育家，藝術家（香港第一代豎琴手），公關專家及社會服務熱心人士。在上述領域邱何恩德博士獲得大眾的讚賞和尊敬。

Dr. Ho is the Supervisor of Yew Chung International School (Secondary) of Hong Kong, a renowned educationalist, artist (Hong Kong's first generation harpist), public relationship expert and social service enthusiast. She has obtained enormous appreciation and respects from the general public.



香港棒球總會顧問團 (續)

Honorary Advisory Board of the Hong Kong Baseball Association (continued)

名譽顧問團 Honorary Advisors



許宗盛太平紳士, MH
Mr. Herman C. S. Hui, MH, JP

許先生為資深大律師，Glorious Sun Investment Company董事。現任香港童軍總會副香港總監(特別計劃)，2005-2008年度世界童軍總會委員會主席，以及擔任多家政府團體的法律顧問。

Mr. Hui is a renowned lawyer, a director of the Glorious Sun Investment Company, the Deputy Chief Commissioner (Special Projects) of Scout Association of Hong Kong, Chairman of the World Scout Committee, the Executive Board for the World Organization of the Scout Movement for the period 2005-2008. Mr. Hui acts as Legal Advisor for some governmental boards and committees as well.



傅浩堅教授, JP
Prof. Frank Fu, JP

傅浩堅教授現任浸會大學協理副校長。傅教授專注比較體育、運動心理、運動生理、運動醫學、以及運動教育。傅教授熱心社會服務，曾任比較體育學會會長，國際體育學會亞洲區秘書長；華人運動生理及體能學會會長及其他與體育有關的社會服務。

Prof. Fu is the Associate Vice-President of Hong Kong Baptist University, an expert in the areas of comparative physical education and sports, sports psychology, sports physiology, sports medicine and sports pedagogy. He has been the General Secretary of the International Society of Comparative Physical Education and Sport, and Secretary General of the Asian Region of the International Council for Health, Physical Education, Recreation, Sport and Dance. He is the current President of Society of Chinese Scholars on Exercise, Physiology and Fitness and involving in many other sports related community services.



石鏡泉先生
Mr. Kang-chuen Shek

石先生是《香港經濟日報》創辦人之一，現任香港經濟日報集團有限公司執行董事，香港經濟日報副社長兼研究部主管，香港知名的投資及經濟評論員。

Mr. Shek is one of the founders of the Hong Kong Economic Times. He is an Executive Director, the Associate Publisher and Head of Research of Hong Kong Economic Times Holdings Limited. He is also a famous local investment and economics commentator.

名譽顧問團 Honorary Advisors



徐守滬太平紳士
Mr. Show-hoo Hsu, JP

徐先生是知名教育工作者，自1962年投身教育工作，已達四十六年。曾任奮色園主席(現為名譽顧問)。徐先生為香港科學館和各公共圖書館的顧問及可觀自然教育中心暨天文館的主席。創辦“Phinnie N Friends”，提倡青少年透過閱讀、書寫及講故事學習溝通技巧。

Mr. Hsu is a well-known educationalist, having dedicated himself to education for 46 years since 1962. He is the former chairman (now Hon. Advisor) of Sik Sik Yuen, also a consultant of Hong Kong Science Museum and Public Libraries as well as the Chairman of Management Committee of Ho Koon Nature Education cum Astronomical Center. He is one of the founders of "Phinnie N Friends", dedicating to helping young people learn communication skills through reading, writing and storytelling.



賴汝榮先生
Mr. Yu-wing Lai

賴先生是前香港業餘體育協會暨奧林匹克委員(在1999年3月8日，中國香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會改名為中國香港體育協會暨奧林匹克委員會，簡稱港協暨奧委會)義務秘書長。

Mr. Lai is the former Hon. Secretary General of the Amateur Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong. On the 8th of March in 1999, it was formally renamed as Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China. The Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China, abbreviated as SF&OC.



齋藤操先生
Mr. Misao Saito

齋藤先生是視香港為家的居港日本人，來往香港及國內的商人。齋藤先生熱愛棒球，曾任香港少棒聯盟區域總監。

Mr. Saito is Japanese who regards Hong Kong as his home town. He is a merchant doing business in Hong Kong and the Mainland. He loves baseball and is the former District Administrator of Hong Kong Little League.



香港棒球總會顧問團 (續)

Honorary Advisory Board of the Hong Kong Baseball Association (continued)

義務法律顧問團 Honorary Legal Advisors



關文光律師
Mr. M. K. Kwan

關文光先生是本港律師。經營律師事務所多年，至近年擔任Henderson Group的法律顧問。

Mr. M. K. Kwan is a lawyer. He has retired from his own law firm for few years and then joined the ferry company of the Henderson Group, with which he provides with his professional legal services.



李詠賢律師
Miss Grace Lee

李小姐是香港知名財經界律師，曾任香港特區政府全資擁有的金融機構及投資銀行法律顧問。李小姐現時在國內來港上市的一家大機構出任法律顧問一職。

Miss Lee is famous for her legal knowledge in corporate finance. She was the in-house lawyer for the respective government-owned financial corporation and an investment bank. She is now the general counsel of one of the biggest Chinese companies listed on the Stock Exchange of Hong Kong.



陳廷光律師
Mr. Vincent Chan

陳先生是本港律師，熱心公益事業。

Mr. Chan is a solicitor enthusiastic in doing community service for Hong Kong people.

義務醫事顧問 Honorary Physiotherapist



義務醫事顧問
Honorary Physiotherapist

李家明先生
Mr. Roland Li

李先生為執業物理治療師。提供預防運動創傷方法及運動創傷療法。

Mr. Li is a Hong Kong Private Practice Physiotherapist. Providing suggestion of how to prevent and how to cure the sports injuries.



香港棒球總會董事局成員簡介

Introduction of HKBA Board of Directors



會長 李錦泉先生
Mr. Laurence Lee, President

李錦泉先生是香港棒球總會創辦人之一，並擔任總會主席直至2006年；及後出任總會在2006年設立之會長職位。李先生是推動香港棒球運動的先行者；總會未成立之前，先後擔任香港少棒聯盟主席及區域總監職位；後來更進入國際少棒聯盟董事局。李先生在過去十五年帶領總會邁步前進，成就有目共睹。李先生是有名室內設計家，現已退休享受黃金歲月。

Mr. Laurence Lee is a founding member of the HKBA, the Chairman of the Association since its inception until 2006 when the Association decided to create the President post which was easily filled by Mr. Laurence Lee. Mr. Lee is a forerunner of baseball promotion. Before the inception of the Association, Mr. Lee was the former President and then District Administrator of the Hong Kong Little League. In his last couple of years with Little League, he was elected to the main board of the Little League. Over the past 15 years, Mr. Lee led the Association marching forward. Mr. Lee had been a famous interior designer. Now he is enjoying his retirement life.



主席 李永權先生
Mr. Philip Li, Chairman

李永權先生是香港棒球總會創辦人之一，並擔任總會副主席直至2006年；及後出任總會主席至今。李先生人脈廣闊，行政經驗豐富，為棒總與外界建立良好關係，也給棒總帶進良好的行政機制。李先生在銀行及金融界工作愈三十年，2006年開設金融顧問及服務公司，也在報刊和雜誌寫作專欄。

Mr. Philip Li is a founding member of the HKBA. He has been the Vice Chairman of the Association since its inception until 2006 when he was elected to Chairman of the Association. Mr. Li has a wide social network, ample knowledge in administration and management that help bring in good corporate governance and improve the Association's administration and management skills. Mr. Li is a financial professional who has been working in the financial world for more than 30 years. He set up his own financial consultancy and services company in 2006 and writes articles for his two columns in newspaper and magazine.



副主席 趙端庭先生
Mr. Henry Tuen-ting Chiu, Vice-Chairman

趙端庭先生現為香港執業律師，執業多年，並有相當程度之行政及管理經驗，趙先生乃棒球員及愛好者，此屆是趙先生第二屆被選入香港棒球總會董事會，在此之前趙先生曾為香港少棒聯盟董事會成員多年。

Mr. Chiu has been a practicing solicitor in Hong Kong and has been running his firm for some years. He has extensive experience in both management and administration. He is a baseball lover and player. This is the 2nd term he is elected a member of the Board. Prior to his joining the Board, he sat in the Board of HKLL for some years.



香港棒球總會董事局成員簡介 (續)

Introduction of HKBA Board of Directors (continued)



副主席 范家和先生
Mr. Ka-wor Fang, Vice-Chairman

范家和先生是香港棒球總會資深董事之一，從事推廣棒球活動多年，與台灣及國內的棒球機構及棒球教練稔熟，是總會對外的「窗口」，范家和先生多年來任香港代表隊主教練。

Mr. Ka-wor Fang is a senior member of the HKBA's board, has been help promote baseball for many years. Mr. Fang keeps good contact with the baseball teams or organizations in China and Taiwan, etc. He has been the Head Coach of the Hong Kong Baseball National Team for many years.



副主席 麥年豐先生
Mr. Allan Nin-fung Mak, Vice-Chairman

麥年豐先生是香港棒球總會創辦人之一，麥先生自1989年起參與推廣棒球運動事工。1992年起為香港棒球總會創會秘書長至2008年11月當選香港棒球總會副主席(精英與賽事)。麥先生於1991年至2003年曾擔任香港少棒聯盟董事，2003年至2005年並獲委任為其區域總監；在2006年當選為亞洲棒球聯會委員。麥先生把自己在香港中文大學的行政工作上的專業知識帶進總會，多年來任香港代表隊主領隊，也經常在棒球場為香港棒球隊員打氣。

Mr. Allan Mak involves in promotion of baseball sport since 1989. He is one of the founding directors of HKBA. Before elected as the Vice-Chairman (Elite & Games) on November 2008, Mr. Mak was the Secretary General of the HKBA since 1992. He was elected as director of HKLL for 1991 to 2003 and was appointed as the District Administrator of the HKLL from 2003 to 2005. He has been the Team Manager of the Hong Kong Baseball National Team for many years.



秘書長 葉偉光先生
Mr. Felix Wai-kwong Yip, Secretary General

葉偉光先生擁有超過二十年的人事管理及行政經驗，熱衷推廣地區棒球運動，在出任香港棒球總會秘書長一職前曾任深水埗棒球會會長達數年之久。

Mr. Felix Yip has over 20 years of management and administrative experience and is dedicated to promote baseball sport in the local community. Before his recent appointment as the Secretary General for the Hong Kong Baseball Association, he was the President of Sham Shui Po Baseball Club in the past few years.



副秘書長 葉頌恩先生
Mr. Joseph Chung-yan Ip, Deputy Secretary General

葉頌恩先生為深水埗棒球會創會人之一，曾在香港少棒聯盟擔當隊經理多年，在香港棒球總會擔當訓練班助教、裁判等職位及董事會成員，在棒球圈達十年之久。

Mr. Joe Ip is one of the founders of Sham Shui Po Baseball Club in the year 2000. He had been the team manager in HKLL for many years. Mr. Ip has taken positions as Assistant Coach and Umpires in HKBA after being its Director. He has spent over ten years in the Hong Kong baseball circle.



副秘書長 楊杰玲小姐
Miss Kit-ling Yeung, Deputy Secretary General

楊杰玲小姐為本會二級教練學員、香港女子棒球代表隊活躍球員。熱心推廣棒球運動，積極籌劃女子棒球組之活動，爭取成立女子棒球代表隊，參加了多個國際賽事如第四屆女子世界賽及第二屆及第三屆世界盃女子棒球錦標賽；更於去年成立香港第一個專為女子棒球而設的社區體育會——菁英女子棒球會。除推動女子棒球運動外，亦積極參與本會各項工作，自2004年起擔任董事一職。

Miss Kit-ling Yeung is a member of Hong Kong Women's Baseball National Team and a qualified Pre-level 2 baseball coach of HKBA. Active in promoting baseball and organizing women's baseball activities, Miss Yeung helped establish the Hong Kong Women's Baseball National Team which participated in the Women World Series 2004 and the IBAF Women's Baseball World Cup in 2006 and 2008 respectively. She took the lead to establish Hong Kong's first women's baseball club, Elite Women's Baseball Club, affiliated to the HKBA in 2007. She has been an active member of HKBA's Board since her election to the Board in 2004.



財務總監 周衍平先生
Mr. Anthony Hin-ping Chau, Financial Controller

周衍平先生在2006年進入董事局，周先生曾任香港少棒聯盟董事，他是深水埗棒球會創會人之一。周先生在推動棒球運動上不遺餘力。

Mr. Anthony Chau is serving the second term as the Executive Director of HKBA and he was Board Member for HKLL for several years. He is one of the founders of Sham Shui Baseball Club which established in 2000.



香港棒球總會董事局成員簡介 (續)

Introduction of HKBA Board of Directors (continued)



司庫 鄭素文先生
Mr. So-man Cheng, Treasurer

鄭素文先生乃香港棒球總會創辦人之一，對棒球運動見識良多，多年來推動棒球運動的工作有目睹。

Mr. So-man Cheng is a founding member of the HKBA. His contribution to the Association over the past years is notable.



董事 區學良先生
Mr. Hok-leung Au, Director

區學良先生自小熱愛棒球運動，青少年時期已被訓練為棒球訓練員。現為棒總二級教練，擔任香港代表隊教練及精英培訓組主任。

Mr. Hok-leung Au has been a keen baseball player since his childhood. He became a baseball trainer in his teenage. Being a qualified Level 2 baseball coach of HKBA, he coaches the Hong Kong Baseball National Team and heads up the Elite Training of HKBA.



董事 區潔儀小姐
Miss Kitty Kit-yi Au, Director

區潔儀小姐現為香港女子棒球代表隊成員，曾參與第二屆及第三屆世界盃女子棒球錦標賽，並擔任2008及2009鳳凰盃國際女子棒球邀請賽籌委會主席，積極推廣女子棒球運動，常與北美、澳洲及韓國等地之女子棒球愛好者保持溝通、聯絡。

Miss Kitty Au is a member of Hong Kong Women's Baseball National Team; she represented Hong Kong to participate in the IBAF Women's Baseball World Cup in 2006 and 2008 respectively. She is the Chairman of the Organizing Committee for the "Phoenix Cup" Hong Kong International Women's Baseball Tournament, committed in promoting women's baseball and keeps good contact with the women's baseball teams or organizations in North America, Australia, Korea, etc.



董事 區穎良先生
Mr. Wing-leung Au, Director

區穎良先生乃區學良先生的弟弟；與其兄長一樣自小熱愛棒球，是一位優秀的棒球運動員，多次代表香港參加國際賽事如亞洲盃、亞錦賽、全運會等；同時亦為棒總二級教練學員，多年來積極參與培訓青少年及女子棒球的訓練及本地棒球聯賽的策劃工作，曾帶領香港女子棒球代表隊參加IBAF女子棒球世界盃，成績優異。

Like his elder brother, Mr. Hok-leung Au, Mr. Wing-leung Au is also a keen baseball player. As an outstanding player of the Hong Kong Team, he has participated in many important international tournaments such as the Asian Cups, Asian Championship, China's National Games. He is a qualified is a Pre-level 2 baseball coach of HKBA, active in coaching the junior and women's baseball players and helps in planning of local baseball league.



董事 陳子揚先生
Mr. Raymond Tsz-yeung Chan, Director

陳子揚先生自小愛好打棒球，進入香港棒球代表隊多年，是主力球員之一。陳先生在空餘時間努力推廣棒球及訓練後進。

Mr. Raymond Chan has been keen in playing baseball since his childhood. He is a key player in the Hong Kong Team. Besides playing baseball, he makes use of his spare time to promote baseball and trains players.



董事 趙耀靈先生
Mr. Irving Yao-lin Chao, Director

趙耀靈先生是香港棒球總會資深董事，參與推廣棒球活動多年。趙先生知識廣博，多年來負責棒總的出版事務。他也是推動女子棒球的先行者。

Mr. Irving Chao is a senior member of the HKBA's board, has been help promote baseball for many years. Mr. Chao is a man of knowledge that he had been responsible for the publishing work of the Association. He is a forerunner in promoting women's baseball.



香港棒球總會董事局成員簡介 (續)

Introduction of HKBA Board of Directors (continued)



董事 馮志堅先生
Mr. Eric Che-kin Fung, Director

馮志堅先生是香港棒球總會創辦人之一，擔任司庫一職多年。總會歷年的籌款活動，馮先生都擔任大旗手。近年來馮先生雖然在國內工作的時間較多，仍不忘推動棒球運動。

Mr. Eric Fung is a founding member of the HKBA. He had been the treasurer of the HKBA since inception of the Association until 2006. Mr. Fung has been the leader in fundraising for the Association. Mr. Fung spends most of his time now working in the Mainland, yet his heart remains unchanged in helping the Association to strive.



董事 吳偉樑先生
Mr. Christopher Wai-leung Ng, Director

吳偉樑先生是運動場設計及建造的專業人士。晒草灣棒球場的建造，吳先生流出的汗水不少。

Mr. Chris Ng is an professional designer and constructor for sports ground. The construction of Sai Tso Wan pitch is no doubt that Mr. Ng's contribution is enormous.



董事 黃大維先生
Mr. David Tai-wai Wong, Director

黃大維先生自2002年起參與推廣棒球運動事工。2006年起為香港棒球總會資訊科技組主委至2008年11月當選香港棒球總會文字與設計組主任。黃先生於2006年至2008年除了是大使棒球會的活躍球員和隊管理員外，他也是一位活躍一級教練。黃先生曾參與香港棒球總會的音頻和錄影攝製工作。黃先生盼望在他當選的新工作期間，能推動香港棒球總會成為香港最佳的新IT媒介體育協會。

Mr. David Wong had participated the promotion of Baseball in Hong Kong since 2002, in 2006 he had became the Head of Information Technology, and on November 2008, became the Head of IT and Design of the Hong Kong Baseball Association. Besides being an active player and Team Administrator in the Ambassador Baseball Club, he also attained Level One Coach himself. Mr Wong initiated the Audio and Video Programming activities for HKBA. Mr. Wong is looking forward to serve his new term in his position elected, and wish to bring HKBA to a new era that become the best sports association that apply IT & Media in Hong Kong.



香港棒球總會2008-2010年度 董事局及行政架構圖





訪問棒總名譽顧問邱何恩德博士

本刊記者



Katherine YAU

Enthusiast and Supporter of Sports and the Arts

" The more you learn , the more you realize how much more you need to learn ! "

To Katherine Yau, an educationist by profession, the world is full of a fantastic fathom of knowledge and wonderful experience, which is always there, waiting for people to unveil and enjoy.

Katherine believes that in a knowledge-based society which is ever-changing and developing , it is absolutely necessary to keep up with the times and add value to oneself - whether it is knowledge, interest or skills.

Katherine began to develop her interest in baseball and started playing the sport when she was in high school. " It is a very exciting game which calls for: concentration of the mind, co-ordination of various parts of the body, and co-operation of the team-players ," she recalls.

And that is exactly why she accepts the invitation of Mr Philip Li, Chairman , to be one of the Honorary Advisors of the Hong Kong Baseball Association. Katherine says that she does not know HOW to advise the Association. But she will definitely enjoy watching the matches and cheering the players.

Besides being a baseball fan, Katherine is also an amateur musician. She plays the harp. " Unlike baseball, playing the HARP is a highly individual endeavour. Although there is such a great contrast between playing baseball and playing the harp, nonetheless, striking a balance between sports and music is a challenge as well as an enjoyment," she says.

Katherine hopes to see baseball to be more widely promoted in the community and the schools, so that more people will come to appreciate and love playing baseball.

Katherine also takes this opportunity to wish everyone a MERRY CHRISTMAS and SUCCESSFUL 2009.



教練延續課程花絮

教練組

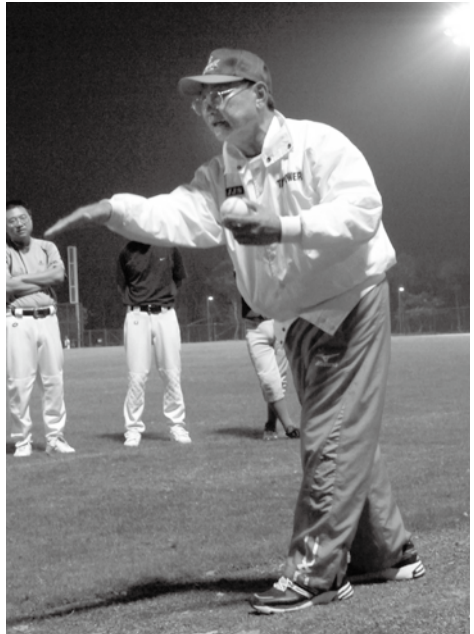
2008年棒球研習課程二

主辦：香港棒球總會

贊助：香港教練培訓委員會

為提昇香港棒球教練的棒球運動技術和技巧。本會定期舉辦研習課程予各級註冊教練或指導員。

是次研習課在11月22日至24日舉行，邀得重量級導師中華台北隊前總教練吳祥木先生及天津雄獅隊打擊教練江泰權先生來港指導，實習與論課並重。



導師簡介

吳祥木曾擔任第十二屆亞洲棒球錦標賽中華成棒代表隊總教練、第六屆洲際盃中華成棒代表隊總教練、第二十三屆洛杉磯奧運會表演賽中華成棒代表隊總教練、第二十八屆世界盃棒球錦標賽中華成棒代表隊總教練、第十三屆亞洲棒球錦標賽中華成棒代表隊總教練及第十六屆亞洲棒球錦標賽中華成棒代表隊技術顧問。

出版個人著作「絕不輕言放棄」，說明對人生的鬥志及「強力棒球論」，專述棒球技術。

七度出任中華成棒隊總教練，戰績均獲前三名（二次冠軍、二次亞軍、三次季軍）。





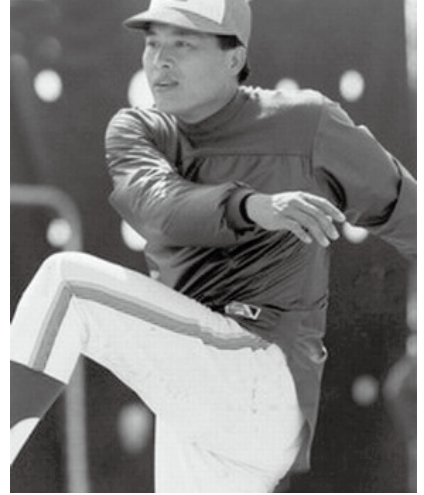
教練延續課程花絮 (續)

教練組

江泰權年少時就與棒球這項運動結緣，在他於台灣打棒球的時間裡，他不僅經歷了業餘、職業棒球時期，也曾參與過1992年在巴塞隆納舉辦的奧運，代表國家得到銀牌。

他在中國大陸時曾擔任中國天津棒球隊的總教練，而在2001年的時候，他也和郭建成、鄭百勝一起帶領這支棒球隊拿下中國的九屆全運會金牌，且由於此項經歷，他在中國大陸的名氣大增，隨即在同年被中國大陸的國家體育總局拔擢為國家隊總教練團，掌握了中國大陸的成棒國家代表隊兵權。

曾參加洛杉磯、漢城及巴塞隆納三屆奧運，是全球首位連續參加過三屆奧運會的棒球選手。並取得2008年第四屆亞洲職棒大賽的代表權。





男乙決戰晒草灣 2008. 12. 14



由香港棒球總會主辦，康樂及文化事務署資助的「二零零八年全港棒球公開賽」，於2008年5月起分組分期舉行。

男子乙組由5月開戰，十四隊勁旅，分A、B兩組作單循環賽，循環賽中兩組首名進入12月14日的在晒草灣舉行的決賽；冠軍隊將晉級甲組，參加2009-2010年度全港棒球公開賽的甲組聯賽。

循環賽排名	A組	B組
一	Cubs - Shatin	Kings
二	Atomic Bombs	Hercules
三	Nine West	Ikari
四	KT Brothers	Sluggers
五	Dragonflies Blue	Rookies
六	Ambassadors	Dragonflies White
七	Mars	Promiselanders

Cubs快攻快搶的策略，終以17：2，擊敗Kings奪標。



女子組五支隊伍Carillon、Fortissimo、Hato、Sunshine及Tropical Sundae已於9月開賽，快去捧場。賽程表可到本會網頁www.hkbaseball.org瀏覽下載。



2008年臺北國際城市青少棒錦標賽

香港代表簡介

2008 Taipei International AA Baseball Invitational Tournament

2008.12.23 ~ 28

球隊簡介

隊名：深水埗棒球會

隊史：深水埗棒球會最初為一班熱心的家長及其子女們，於2000年由香港棒球總會帶領下，組織成為地區球會。協助球員完成課程後，付於實踐，參加在本地所舉行的棒球聯賽。近年，我們積極參與海外舉行邀請賽事、遠至歐洲。今天，我們的組織有"T-ball"一隊、"A"兩隊、"AA"一隊、"女子隊"一隊、"成人家長"一隊及精英教練團隊；也成功舉辦多項活動，如暑期訓練營、社區聯賽等等。我們不停推行及更新我們組織，令球會不斷地進步，達至更完整性。



領隊：梁偉鴻
Team Manager
Leung Wai Hung



總教練：陳子揚
Head Coach
Chan Tsz Yeung



教練：趙殷諾
Coach
Chiu Yan Nok Enroy



管理：陳凱妮
Steward
Chan Hoi Lee Aly

八年來，我們擁有一班熱愛棒球的孩子、熱愛孩子的家長、得來不易的友情！！

將踏入第九個年頭，我們要繼續儲蓄"熱愛"，令球會更亮！！

親親我們，請瀏覽我們的網址
www.sspbaseballclub.org

香港 深水埗棒球會 SSPBC, Hong Kong



陳卓喬 70
Chan Cheuk Kiu



趙之昕 26
Chiu Chi Yan



周永謙 8
Chow Wing Him Roy



何頌衡 10
Ho Chung Hang Vincent



簡家熙 9
Kan Ka Hei Kelvin



江梓鋒 5
Kong Marco Tsz Fung



李卓衡 86
Lee Cheuk Hang



李俊彥 22
Lee Chun Yin



李皓文 48
Lee Ho Man



李嘉寶 23
Lee Ka Po



梁家豪 38
Leung Ka Ho Sam



梁健行 17
Leung Kin Hang



梁偉灝 13
Leung Wai Ho



麥家熙 12
Mak Ka Hei



黃耀俊 78
Wong Ian Yiu-chun



國際棒球賽事在香港

寒冬之末

有來自中國、中華台北、印尼、日本、韓國、巴基斯坦、菲律賓及香港的少年棒球員來港爭奪亞洲少年棒球錦標賽的冠軍寶座。

2008年香港亞洲少年棒球錦標賽 Hong Kong 2008 BFA "A" Baseball Championship

2008. 12. 26 ~ 28

青衣運動場 深水埗運動場



第二屆《鳳凰盃》香港國際女子 棒球錦標賽2009

The 2nd "Phoenix Cup" Hong Kong International Women's Baseball Tournament 2009



初春之始

有台北、澳洲、日本、韓國、北美的菁英女子及來自珠三角洲的青年球隊來港切磋，以球匯友。

2009. 2. 14 ~ 17

晒草灣棒球場



第六屆《珠江盃》 香港2009棒球錦標賽 The 6th "Zhujiang Cup" Hong Kong 2009 Baseball Tournament

2009. 3. 5 ~ 8

晒草灣棒球場





棒球浪漫 (五)

專用球場 四分一世紀之夢

原文：讀賣新聞 翻譯：三好正記



給未來的球員認識樂趣

梁友德先生（85歲）跟隨其父梁扶初先生在中國推廣棒球，卻長期因為戰爭和文化大革命的影響而無法訪日，終於在1980年8月隨行中國棒球協會官員來日視察世界業餘棒球大賽。

一二八事變後跟隨扶初先生離開橫濱後足足47年，日本的棒球無論是職棒或是業餘棒球，其發展都是超乎友德先生之想像。適逢夏季甲子園大賽，愛甲猛投手帶頭的橫濱高中拿下了全國冠軍。

曾經生活到11歲的橫濱現已滄海桑田，唐人街狹窄依然，招牌卻變得閃亮奪目了，遊客們在街上不停來回穿梭。

他一心再訪的本牧町舊宅和昔日打球的空地「三番原」一帶卻被美軍接收了，連走近也沒有機會；一連串的填海令原本在家門前的海岸線都推移到老遠去了。

更令他吃驚的，就是扶初先生當年贏取市內社會人棒球大賽冠軍的場地，竟已蓋了一座宏偉的棒球場。這座「橫濱大球場」在2年前即1978年落成，一片翠綠包圍著球場，而它那藍色的外牆分外鮮明，使得友德先生萌起了一個念頭：「有一天總要在中國蓋起這樣棒的球場。」

友德先生訪日那年秋天，社會人棒球名隊「本田技研」（現已改稱「本田」）出戰中國，一共打了6場比賽。

此行乃中方為了答謝該公司贊助友德先生等人逗留日本之費用而安排的，比賽的地方全是田徑場地。當時的領隊篠原一豐先生（76歲）苦笑著道：「那些場地左外野廣闊得無邊無際，反之右外野眼前就是看台，而且有綠石分隔著跑道和草地；危險性太大，根本無法集中比賽。」

曾經採用棒球來鍛鍊士兵的解放軍球隊「果然訓練有素，是一支強隊，」但是跟天津和四川的球隊對壘的時候就因實力懸殊，比賽結果難免變得一面倒了。

今年夏天，天安門廣場以西約10公里的一角蓋起了棒球專用的大球場。這就是作為明年8月北京奧運會（譯者按：本稿原於2007年見報）比賽場地的「五棵松棒球場」。雖然沒有外野看台，在設備上亦不如「橫濱大球場」完備，但友德先生的願望總算在四分一世紀後實現了。

中國成功申辦奧運會後的2002年4月，國內首個職棒聯賽「CBL」（中國棒球聯賽）成立了。中國棒球開始脫離漫長的低潮期，跟日本或韓國的實力差距已經縮短，跟「本田技研」訪華當時已不可同日而語。

去年友德先生把多年收集起來的棒球書籍整理後一併交給了戴珮瑤先生（38歲）。戴先生是北京兄弟聯盟棒球俱樂部

受託發展未來中國棒球的戴先生(左)，正在守望中國代表隊的打擊練習。
(梅村雅裕攝於上月20日)

部的負責人，亦是被友德先生選中以托付中國棒球將來發展的人物。

戴先生說：「中國在北京奧運會拿不到好成績也不要緊。」中國多年來以國家主導方式強化乒乓球、體操等特定的體育項目，戴先生卻覺得這一套不適合棒球。

用石頭趕走天敵的牧童當中可能有著投170公里快速球的少年，氧氣稀薄的高山地帶可能藏著未來的盜壘王。「中國很大，重要的是讓大家認識棒球的樂趣。」戴先生笑道。

梁扶初先生在中華人民共和國成立的1949年自資出版的《棒壘球指南》序言中寫過：「飯可以不食，（棒）球不可以不玩。」

年幼的友德先生跟扶初先生玩傳接球，熱中於「草野球」的「三番原」；中國棒球的出發點就在這地方。（完）
(本連載由梅村雅裕、海保徹也負責)



在北京落成的球場；18日舉行的北京奧運準備賽中，日本隊與捷克隊對戰（今利幸攝）

CBL是由北京猛虎、天津雄獅等6支球隊組成的中國職業棒球聯賽。為優先北京奧運代表隊的訓練，今球季限定於4至6月，各隊打21場比賽。天津隊投手呂建剛曾加入日職中日隊，同隊球員王超曾與美國水手隊簽下小聯盟合約。另有4位球員與大聯盟球隊簽了小聯盟合約。大聯盟組織與營運CBL的中國棒球協會發展了業務協作關係，並視CBL為發掘球員的來源。



2008年香港亞洲少年棒球錦標賽 READY! GO!



李永權主席、朋友們、香港代表隊全體隊員：

我榮幸地以香港棒球總會會長的身份，主持“2008年香港亞洲少年棒球錦標賽”授旗禮。主辦這項亞洲棒協兩年一度的國際盛事，展現了總會的高度組織效率，活潑積極的生命力，目光遠大；更確定了香港棒球走向國際舞台的一塊新里程碑，意義重大。我期待參賽各國隊伍合演出亞洲最高水平的少年棒球。

最後，我願意向香港代表隊隊員說幾句勉勵的話。你們站在這裡之前，只是眾多的棒球運動員的其中一員，你只代表你自己，代表你的球隊，或者代表你的屬會。但今天你們接過了這面神聖的中國香港特區區旗，你代表的是700萬特區公民，你們在場上場下的一舉一動，都受到注視。這是一項榮譽，一種欣賞，也是一種鞭策。我知道，你們今天能入選代表隊，站在這裡，就已經證明你們是品德球技兼備的運動員。

我和每一位關愛你們的人一樣祝福你們，希望你們可以保持這個優點，在場上服從裁決，尊重對手，彼此鼓勵，努力爭取勝利，展現出香港運動員的崇高風格，無愧於你們手持的這面旗幟。

給香港隊的鼓勵詞
李錦泉
香港棒球總會會長
香港少年棒球代表隊團長





2008年香港亞洲少年棒球錦標賽 READY! GO!

2008年香港亞洲少年棒球錦標賽 香港少年棒球代表隊授旗禮



家長們的支持

日期： 2008年12月13日(六)
 時間： 下午3時15分
 地點： 晒草灣棒球場
 主禮： 香港棒球總會會長李錦泉
 香港棒球總會主席李永權



董事們的支持

香港代表隊名單：

團長：李錦泉

領隊：葉偉光

總教練：蔣瀚橋

教練：胡子鋒

球員：陳熙元 陳浩星 陳柏儒 鄭創義 鄭鎧霆
 關淳之 林智聰 林浚騫 梁芷華 李駿翹
 吳欣樺 譚世祺 謝懷恩 甄苡証 葉君熙

程序表

15:15	全體職球員列隊
15:20	會長李錦泉致鼓勵詞
15:25	全體球員宣讀誓詞
15:27	會長李錦泉及主席李永權授旗予香港代表隊
15:29	大合照留念
15:32	禮成



讓孩子快樂打軟式棒球

麥年豐

香港棒球總會副主席暨精英培訓與賽事總監

香港棒球的基層發展，二十多年一直成為棒球運動愛好者關心的話題。回歸十多年來，參加棒球活動人次由每年約700人到現今已超逾萬人；包括幼稚園的「樂樂球」、小學的「T座」軟式棒球和硬式棒球、「國際棒聯」三個級別的分齡亞洲賽、世界「小馬」棒盟各級別的分齡亞洲賽、「世界少棒聯盟」各級別的分齡亞洲賽、全國大學生棒球聯賽、全國城市運動會、全國運動會、男子成棒亞洲錦標賽、男子成棒亞洲盃、女子棒球世界賽、女子棒球世界盃，以及由香港棒球總會主辦的「女子棒球國際邀請賽」、「珠江盃少年棒球國際邀請賽」和「珠江盃成棒國際邀請賽」等等。

上述多姿多采的賽事，見證了香港棒球運動，正在欣欣向榮地發展，成績有目共睹。可是，香港的基層運動員仍然是嚴重不足，參與棒球活動的孩子，多年來的人數沒有顯著的增長。其實，棒球運動的兒棒階段，為一項親子運動，有利培養下一代的良好公民意識的團隊比賽運動項目，亦是公民教育的溫床。團隊運動有助鍛煉青年人的奮發和合作精神，棒球運動積極為新一代提供德智體群美的訓練；而兒棒運動在親子溝通的渠道上，更扮演著舉足輕重的角色。

根據1999年的一份統計報告指出，當時，全日本約有31萬2548支棒球隊，與約580萬2822人參與棒球運動，其中軟式棒球則約有26萬8372支球隊、498萬1452人；硬式棒球約有6058支球隊、19萬6002人，壘球則約有3萬8118支球隊、62萬5368人。亦即是說，軟式棒球的運動人口佔全日本棒球運動人口的85.8%。1946年8月26日，「全日本軟式棒球聯盟」在4萬支球隊的加盟下，從此軟式棒球在日本迅速發展，成為擁有驚人運動人口的項目。日本亦將軟式棒球視為棒球的大家族的一份子，這種情況，在台灣棒球界也不例外。同時，當年台灣教育部亦已力主「應該營造能讓小學生在不妨礙正常學習的情況下，領略棒球之樂趣的環境」，在小學生的安全前提下，很多人都贊成在小學的兒棒階段大力推行軟式棒球。



兒童在未完成發育的階段開始接觸軟式棒球，優點和好處很多，孩子除了可以養成良好的基本動作，不易造成運動傷害，比較安全，投手和打擊的訓練過程中，比較不影響發育。在日本，多數的職棒選手，包括松阪大輔在內，都是由軟式棒球啟蒙的，而且軟式棒球更容易深入社會的每個階層，也因此日本將軟式棒球視為棒球文化普及的關鍵因素。從1999年的數據來分析，日本職棒球員（包括西武、羅德、養羅多、中日等球隊209名職業選手）啟蒙期有177人(84.7%)打軟式棒球，祇有32人(15.3%)打硬式。而香港棒球總會十多年來與前市政局和現康文署合辦的兒童棒球推廣訓練班，都是採用軟式棒球。



其實，軟式棒球也「比較經濟實惠」，棒球的耐用性很高，多數小學在欠缺合格場地和器材的情況下，推展教育性大於競技性的軟式棒球，前景一片光明。二〇〇二年，馬鞍山香港道教聯合會純陽小學籌建了全港第一個兒棒球場，可供小學生棒球訓練和正式比賽之用。二〇〇四年的春天，全港小學棒球比賽在純陽小學萌芽，該校主辦的「湯偉奇主席盃全港小學棒球錦標賽」，二〇〇八年春季的第五屆賽事，在馬鞍山、沙田及葵涌三區已有六間小學組織校隊參加「投打組」、「T座組」和「興趣T座組」的比賽，成績及參加人數屢創新高，可喜可賀！

我們很希望得到學界、家長、老師和校長的支持，進一步擴大大學校體育推廣計劃的涵蓋範圍，向全港學界運動委員會爭取盡快在小學學界主辦「全港小學生分齡軟式棒球聯賽」，讓更多更多的孩子享受打棒球的種種好處，快樂打棒球，他日成為良好的中國香港公民！



日本第一名女子職棒選手

作者/譯者：JOYCE LO

日本職棒史上首位女將誕生！

十六歲的高中生吉田繪里(譯音)，明年四月將加入關西獨立聯盟之神戶隊成為第一位職業女投手。

2008年11月16日舉行之關西獨立聯盟選秀會議於大阪舉行。相比於日本職棒十二球團受媒體追捧，這些規模較小的聯盟新聞極少能在報導上出現。但這次一位身材嬌小的未來之星卻意外地爬上了體育版的頭條。日本6大電視台，超過100人的報道陣容讓從來冷清的二線聯盟會議一下子變得熱鬧無比。

指名大會上首次出現女性的名字

年紀只有十六歲，身高155cm，體重52kgs的高中生吉田繪里(譯音)，在11月4日舉行的關西獨立聯盟共同測試中，是唯一通過第一及第二次的測試的女性選手。而在採用實戰形式的最後測試時，以最高速101km不規則的彈指球(Knuckleball)，在一回合4名男子對手內仍得到奪三振、四球、二滾和遊飛的佳績，成功在眾多男子選手中脫穎而出，勇奪由中田良弘監督率領之神戶9 cruise 的第七位指名，打破傳統成為史上第一位經正式契約成為男子職棒中的一人。

腦袋一片空白

面對突如其來的龐大採訪隊，剛得到消息的吉田露出了燦爛的笑容。「從小當職棒運動員的夢想實現了，本以為這個機會是不會出現的，這一刻實在太驚訝了！」被問到如何告訴朋友們時，她回答說：「就是發了“被指名啦”的短訊囉」。

苦練指叉球 - 現實版的水原勇氣

在漫畫「野球狂之詩」中，女主角水原勇氣也是一位擅長指叉球的“魔球”投手，以投球能高速“搖擺”聞名，最後獲得東京 Mets 第一位指名。與左下手投出“Dream Ball”的漫畫主人翁相比，吉田則是以右側手投出的“Knuckleball”挑戰職棒的世界。

監督讚口不絕一將以先發投手為目標作訓練前提

「這個彈指球的確不同凡響，搖擺的幅度很大，證明投手非常用心。指名她雖說也有點製造話題成份，但作為一股投手戰力實在非常有趣。我們會全力培養她。」中田監督滿意地道。

協會改例，女性可參加職棒

日本曾經在1950年成立女子職棒聯盟，當時由四個球隊組成，但成立兩年便“降格”不再列為職棒。直到91年日本野球機構將野球協約中“不適格選手”之定義中“醫學上不是男性”這一項刪除後，一直以來以男性為主導的職棒才可以容納女性球手。可惜十多年來沒有女性能合格，甚至許多人都以為女性是不可能加入職棒的。

吉田繪里小資料：

1992年1月17日生於川崎市。現年16歲。小學2年級開始接觸棒球，中學時期在西中野球部擔任正選一壘手。升至川崎北高後加入硬式野球會千葉熱血making，西多摩俱樂部等，今年9月起隸屬朝日信託女性Club隊。身高155cm，體重52kgs，右投右打。

關西獨立聯盟小資料：

關西獨立聯盟由大阪、神戶、和歌山和明石四支球隊組成。

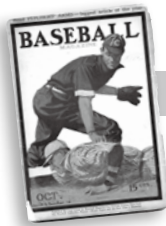


在記招上跟中田良弘領隊(前排左三)等人讓記者拍照的關西獨立職棒聯盟神戶隊吉田繪里投手(圖中)

2008年12月2日攝於神戶市內酒店

(照片轉載自：<http://www.sanspo.com>)

照片說明翻譯：三好正記



Baseball's Forgotten Heroes

By Ryan Landolt

ryanhkbaseball@gmail.com

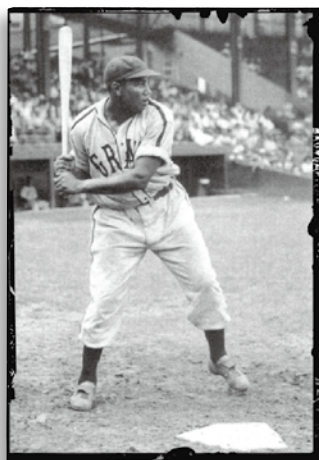
Whoo-hoo! That's right, I said Whoo-hoo! I sound like Homer Simpson when I say it, and I've been told I actually look like him too. However, that was from a guy who looks a lot like Police Chief Wiggum, so I don't put too much credence in that opinion. Maybe you can guess why I'm so happy. No, it's not because I made it through the month of November without getting fired from my company. No, it's not because that same company is no longer on the verge of becoming a penny stock. It's because Barack Obama is going to be the next president of the United States! Whoo-hoo!

You may be asking, "Ryan, why does this make you so happy, and just what does this have to do with baseball?" I'll get to that. Right now I just want to enjoy the feeling of knowing that my country freely picked the smartest, most talented person to lead us out of the hole that we've dug for ourselves over the past eight years. And we proved that when push comes to shove, the majority of Americans don't care about the color of a person's skin. Contrary to popular belief, we are not a bunch of racist idiots. (Yes, I'm talking about you Virginia.)

I've been thinking about this a lot lately, as you can probably tell by now. Everyday, I stare at my computer screen with price data flashing and flickering constantly. I know what the prices of crude oil, the Dow Jones, gold, and sugar, are doing at any given minute. I can even calculate the crack spread for you right now if you want. (Not that you would want me to. And no, as much as it sounds like a very addictive sandwich topping, it's actually pretty boring unless you're in the oil refining business). As much as my work is in the news these days, I'd much rather be thinking about baseball.

And so that's what I've been making it a point to do lately. But since the 2008 MLB season gave me nothing to be happy about (because the Yankees sucked), I've had to go further back. And that's where Barack Obama comes in. He broke the last real color barrier in America. Ask yourself a question. Can you imagine Major League Baseball today without black people? Of course you can't. Some of the best players in the game are black (not to mention Hispanic, but we'll talk about Roberto Clemente another time). I've mentioned Jackie Robinson before in these pages, and he was a brave, cool, and composed man who put up with a lot more than I ever could have. He broke baseball's color barrier in 1947. Before that, only white people played Major League Baseball. He was baseball's Barack Obama.

But Jackie Robinson was not the first black person to pick up a bat and glove and play baseball. There were whole generations of amazingly talented black baseball players who never got a chance to make it into the record books. Here in Hong Kong/China, many of you have heard of Babe Ruth, Lou Gehrig, and Joe DiMaggio. But how many of you have heard of Josh Gibson, Satchel Paige, and Cool Papa Bell?



JOSH GIBSON

<http://www.pace.edu/library/pages/links/ondisplay/gibson2s.jpg>

Often called the "Black Babe Ruth," Josh Gibson was a catcher for the Homestead Grays in the 1930s. He is thought of as being one of the best hitters for power and for average ever. Unable to play in the major leagues, Gibson played in what was known as the Negro Leagues. (A quick English/cultural lesson for all you Chinese readers: the only time you should use the word "Negro" is when you are actually talking about Negro League baseball. It would be better to just directly translate "black ghost man" as you say in Chinese, than to say "Negro" when referring to a black person.) There are no reliable statistics to show just how good Gibson was, but to get a sense of how powerful a hitter he was, the Sporting News of June 3, 1967 credits him with a home run in a Negro League game played in Yankee Stadium that struck two feet from the top of the wall circling the center field bleachers. That's an estimated 580 ft. shot from home plate. That's Mickey Mantle power! And because of the era in which he was born, he never got to show what he could really do. Tragically, he died of a stroke at the age of 35, just weeks before Jackie Robinson finally did break the color barrier. He was an amazing ball player. You could even make the argument that Babe Ruth was the "White Josh Gibson."

By Ryan Landolt

ryanhkbaseball@gmail.com

Cool Papa Bell

<http://baseballguru.freehosting.net/Pics/coolpapa.jpg>



While Josh Gibson was a big and strong power hitter, James "Cool Papa" Bell was known for his blinding speed. He was just 150 lbs., but he didn't need to hit the ball 500 feet to make something happen on the baseball field. His critics claimed that he cheated, perhaps by going from first base to third without touching second. But Bell did steal two bases on one pitch once. And he was said to have scored from first base on an infield bunt. He was once timed running around all the bases with a time of 13.1 seconds. However, this was on a wet field, and he claimed he had run it in 12 seconds flat on a dry field. Whatever, his actual time, one thing is clear. Cool Papa Bell was one of the fastest players ever to play the game. Fortunately, he did not live as tragic a life as Josh Gibson did. Bell died in 1991 at the age of 87. He got to see Jackie Robinson play in the Major Leagues, and when it happened, Bell said it was the greatest moment of his life.

Satchel Paige

<http://www.freewebs.com/baseballhound/photos/paige.jpg>

"Don't look back. Something might be gaining on you," as Leroy "Satchel" Paige once said. He was the best pitcher in the history of baseball. I can say this with confidence, as Joe DiMaggio once called him the best and fastest pitcher he had ever faced. Supposedly born on July 7, 1905, Satchel Paige's baseball career spanned five decades! Part of his mystique comes from the fact no one knew when he was really born. Paige played in the Negro Leagues like every other great black player of his day. He pitched 64 consecutive scoreless innings. He went for one stretch with 21 straight wins, and in 1933, he had a record of 31 wins and 4 losses. Satchel Paige was one of the lucky Negro League players who actually got to play in the Major Leagues. This was only due to the fact that he stayed around for so long. When asked about his age he responded, "Age is a question of mind over matter. If you don't mind, it doesn't matter." In 1965, at the age of 60 (yes, I said 60!) Satchel Paige pitched three shutout innings for the Kansas City Athletics. It was his last major league appearance.



President-elect Barack "Lefty" Obama

<http://blogs.suburbanchicagonews.com/sportsbeacon/Obama%20baseball.jpg>

Who knows what stories baseball fans would tell their kids if Satchel Paige had been able to play his entire career in the Major Leagues. And who knows what the record books would look like if Josh Gibson, Cool Papa Bell, and dozens of other players had been given the chance to play. The Negro Leagues has finally gotten the attention and respect it deserves. This is the respect that the players never got when they were in their prime. Fortunately, in the world of sports (unlike many other aspects in life), raw talent usually trumps all. 1947 marked the year that the first black man played in the white man's league. That was about twenty years before the civil rights movement of the 1960s. In the 1970s, these three old Negro League stars were inducted into the Baseball Hall of Fame. And on January 20, 2009 we will inaugurate Barack Obama as the 44th President of the United States. That is quite a bit more important than a game like baseball. But, what really is amazing is that for the first time in our history, we can truly say that color doesn't matter. It is talent, raw talent along with a lot of hard work that will bring us to new heights. That is an inspiration to people of all colors.

Ryan Landolt has played baseball for his entire life but has never enjoyed it more than he does here in Hong Kong. He has lived in Hong Kong on and off for the past eight years. Please email me comments, questions, love and hate.



2008-09年度香港棒球總會活動概覽

Hong Kong Baseball Association Annual Events Calendar for the year of 2008-2009 (1.4.2008~31.3.2009)

日期	活動	地點	主辦單位
2008. 4 ~ 2008. 5	2008/09年度香港港隊選材訓練計劃	晒草灣	HKBA
2008. 4 ~ 2008. 6	2008/09年度棒球推廣計劃(初班第一期)	康文署轄下場地	HKBA
2008. 4 ~ 2008. 8	港隊備戰第三屆世界盃女子棒球錦標賽	晒草灣/純陽小學	HKBA
2008. 4 ~ 2008. 8	港隊備戰第五屆亞洲青少年棒球錦標賽	獅子山公園棒球場	HKBA
2008. 4 ~ 2008. 9	2008/09年度全港年齡棒球精英培訓計劃(第一期)	晒草灣	HKBA
2008. 4 ~ 2008. 11	港隊備戰第八屆亞洲盃棒球錦標賽	晒草灣	HKBA
2008. 4 ~ 2009. 3	社區體育會計劃	按個別申請而定	HKBA轄下各屬會
2008. 4 ~ 2009. 3	學校推廣計劃	按個別申請而定	全港中、小學
2008. 5	2008/09年度全港棒球公開賽(男子乙組) 開鑼	康文署轄下場地	HKBA
2008. 5. 18	2007/08年度全港棒球公開賽(男子甲組) 決賽日	晒草灣	HKBA
2008. 7. 5 ~ 2008. 7. 6	BFA Baseball Clinic in Hong Kong	晒草灣/孔聖堂中學	BFA/HKBA
2008. 7 ~ 2008. 9	2008/09年度棒球推廣計劃(初班第二期)	康文署轄下場地	HKBA
2008. 7. 19 ~ 2008. 7. 22	2008 PONY Baseball Asia Pacific Zone Bronco Divisionn Championship	Taipei, Taiwan	PONY
2008. 7. 28 ~ 2008. 8. 5	19th World Children's Baseball Fair	Aichi, Japan	WCBF
2008. 8. 24 ~ 2008. 8. 29	III Women's Baseball World Cup	Matsuyama, Japan	IBAF
2008. 8. 25 ~ 2008. 8. 29	5th BFA "AA" Baseball Championship	Shizuoka, Japan	BFA / BFJ
2008. 9	2008/09年度全港棒球公開賽(女子組) 開鑼	康文署轄下場地	HKBA
2008. 9	第四屆《總會盃》棒球聯賽 開鑼	純陽小學	HKBA
2008. 10	2008/09年度裁判訓練班	奧運大樓	HKBA
2008. 10 ~ 2008. 12	2008/09年度棒球推廣計劃(中班第一期)	康文署轄下場地	HKBA
2008. 10 ~ 2009. 3	2008/09年度全港年齡棒球精英培訓計劃(第二期)	晒草灣	HKBA
2008. 11. 10	2008/2010年度香港棒球總會董事局成員選舉	奧運大樓	HKBA
2008. 11. 10	2008年香港棒球總會周年大會	奧運大樓	HKBA
2008. 12	第十一屆諸羅山盃國際軟式少年棒球邀請賽	嘉義市, 台灣	嘉義市政府
2008. 12. 23 ~ 2008. 12. 28	Taipei International "AA" Baseball Invitational Tournament 2008	Taipei, Taiwan	TPE
2008. 12. 26 ~ 2008. 12. 28	Hong Kong 2008 BFA "A" Baseball Championship	Hong Kong	BFA/HKBA
2009. 1	2008/09年度全港棒球公開賽(男子甲組) 開鑼	康文署轄下場地	HKBA
2009. 1	2008/09年度全港棒球公開賽(男子超級組) 開鑼	康文署轄下場地	HKBA
2009. 1	2008/09年度全港棒球公開賽(新秀組) 開鑼	康文署轄下場地	HKBA
2009. 1 ~ 2009. 2	2008/09年度一級教練訓練班	待定	HKBA
2009. 1 ~ 2009. 2	2008/09年度指導員訓練班	待定	HKBA
2009. 1 ~ 2009. 3	2008/09年度棒球推廣計劃(中班第二期)	康文署轄下場地	HKBA
2009. 2	2008/09年度記錄員訓練班	奧運大樓	HKBA
2009. 2. 14 ~ 2009. 2. 17	香港第二屆《鳳凰盃》國際女子棒球錦標賽	晒草灣棒球場	HKBA
2009. 2. 17	香港棒球總會周年聚餐	皇廷大酒樓	HKBA
2009. 3. 5 ~ 2009. 3. 8	香港第六屆《珠江盃》棒球錦標賽	晒草灣棒球場	HKBA
2009. 3. 20 ~ 2009. 3. 28	8th Asian Cup	Manila, Philippines	BFA/PABA
每月一次	香港棒球總會常務董事會	奧運大樓	HKBA
每季一次	BFA Executive Committee Meeting	Seoul, Korea	BFA
每季一次	香港棒球總會董事會	奧運大樓	HKBA
待定	香港棒球總會籌款活動	待定	HKBA
2009. 11. 14 ~ 2009. 11. 15	BFA Congress	London	BFA
2009. 11. 14 ~ 2009. 11. 15	IBAF Congress	London	IBAF

備註:

BFA = Baseball Federation of Asia

IBAF = International Baseball Federation

TPE = Taipei Baseball Committee

FIBS = Federazione Italiana Baseball Softball

PABA=Philippines Amateur Baseball Association

WCBF = World Children's Baseball Foundation

HKBA = Hong Kong Baseball Association

PONY = PONY Baseball



資料圖片為香港隊攝於2006年9月在印尼舉行的亞洲"AA"棒球錦標賽。

我們以認真及嚴肅的態度 對待棒球比賽

棒球運動員誓辭

我代表全體棒球運動員莊嚴起誓：
為了體育的光榮和團隊的榮譽，
以真正的體育精神參加比賽；
在比賽場上，服從裁判判決，
尊重對手，愛護並鼓勵隊友；
努力爭取勝利，但不論勝或敗，
必全力以赴，奮戰到底。

裁判員誓辭

我代表全體棒球裁判員莊嚴起誓：
在比賽場上，
公正不倚，
嚴格按棒球規則執法，
全力維護雙方運動員天賦享有的公平競賽權利，
使比賽順利進行，
絕不容許體育精神受玷污。

